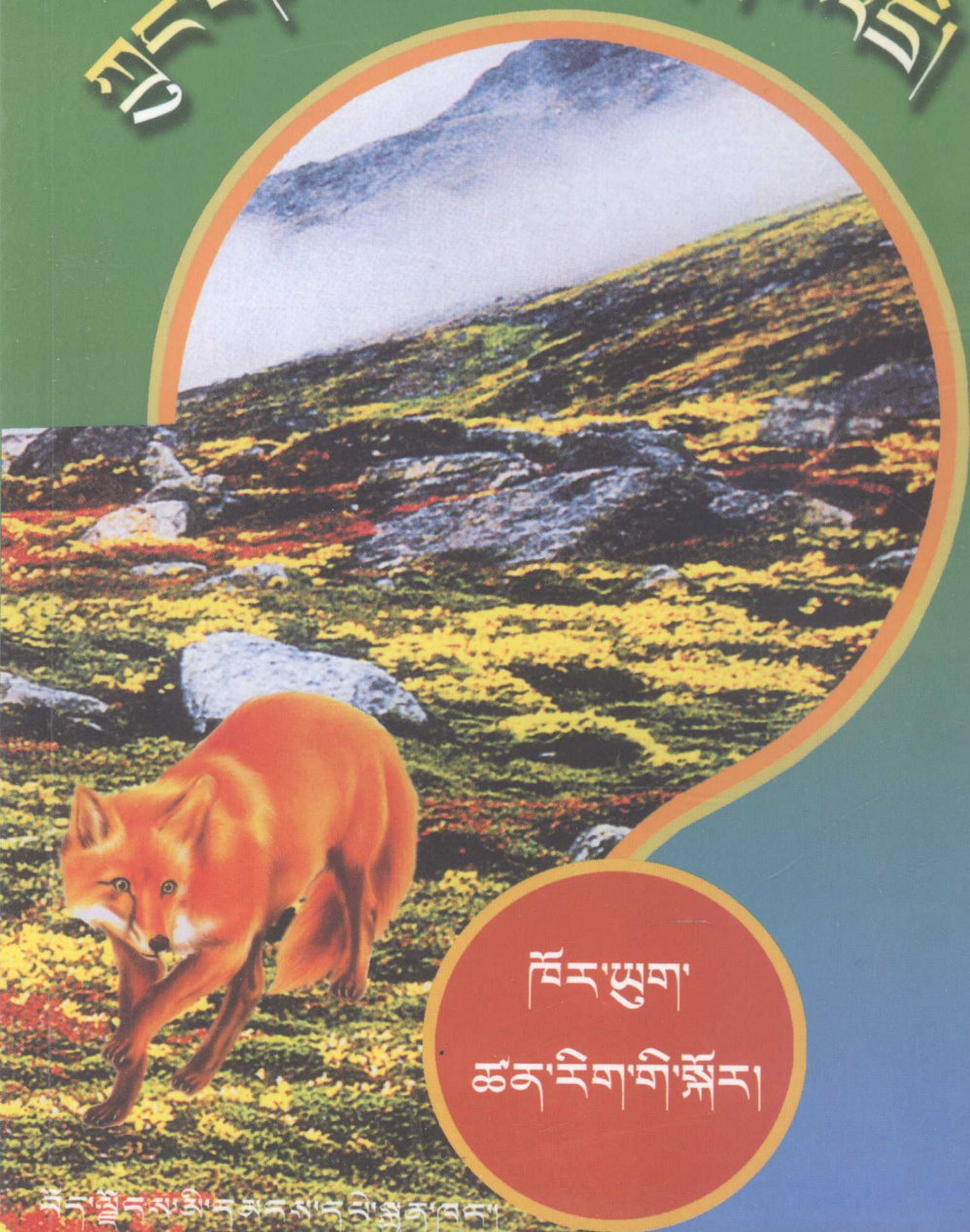


ཕུང་ཁོའི་བྱིས་པའི་དོགས་འཛིན།



ཁོར་ཕྱག་
མཚན་རིག་གི་སྐོར།

图书在版编目(C I P)数据

中国孩子的疑问. 环境科学篇: 藏文/刘道远编著;
书笑绘; 罗旦译. —拉萨: 西藏人民出版社, 2008. 8
ISBN 978 - 7 - 223 - 02207 - 1

I. 中… II. ①刘…②书…③罗… III. ①科学知识 - 儿童读物 - 藏文②环境科学 - 儿童读物 - 藏文 IV. Z228.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 078503 号

中国孩子的疑问——环境科学篇

编 著	刘道远
绘 画	书 笑
该书策划	正殿拉姆
特约责编	才 杰
译 者	罗 旦
封面设计	阿旺格桑
出版发行	西藏人民出版社(拉萨市林廓北路 20 号)
印 刷	西藏新华印刷厂
开 本	850 × 1168 1/32
印 张	5.375
字 数	60 千
版 次	2008 年 8 月第 1 版
印 次	2008 年 8 月第 1 次印刷
印 数	01—2,000
书 号	ISBN978 - 7 - 223 - 02207 - 1
定 价	10.00 元

版权所有 翻印必究

本书根据中国少年儿童出版社 1999 年 7 月第 1 版第 2 次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་ཡུང་གི་ཡོ་ཁྱུང་བྱིས་པའི་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་1999ལོའི་ཟླ7པའི་པར་གཟི།1པར་ཐོངས་2གཞིར་བཟུང་བསྐྱར་ནས་བསྟན།

ཡུང་གི་པེ་བྱིས་པའི་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་1999ལོའི་ཟླ7པའི་པར་གཟི།1པར་ཐོངས་2གཞིར་བཟུང་བསྐྱར་ནས་བསྟན།

ཆུ་ཕྱིན་པ།	ལུ་ཏཱ་ཡོན།
རྩ་མ་འབྲི་མཁན།	ཐུ་ལོ།
དེབ་འདི་ཐུག་འཁོད་ཁྱེད་མཁན།	མཛེས་ལུན་ལྟོ།
ཆེད་པར་སྐྱེས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་འཁྲུང་བ།	ཆོ་རྒྱལ།
མིག་པར་སྐྱེས་པ།	སྒོ་བརྟན།
ཕྱུན་ཤོག་འཆར་འཁོད་པ།	དག་དབང་སྐལ་བཟང་།
དཔེ་སྟུན་འབྲེམ་སྟེང་ཆེན་པ།	བོད་ཡུང་སུ་མེ་དཔེ་སྟུན་ཁང་།
པར་འདེབས་ཆེན་པ།	(ལྷ་ས་མིང་སྐོར་བྱང་ལམ་སྐོར་20)
དེབ་ཆེད་པ།	བོད་ཡུང་སུ་མེ་དཔེ་སྟུན་ཁང་།
པར་ཆེད་པ།	850 × 1168 1/32
པར་ཆེད་པ།	5. 375
མིག་པར་སྐྱེས་པ།	ཁྱི་6
པར་གཟི།	2008ལོའི་ཟླ8པར་པར་གཟི།1བསྟན་པ།
པར་ཐོངས་པ།	2008ལོའི་ཟླ8པར་པར་ཐོངས་པ།1བསྟན་པ།
པར་ཐོངས་པ།	01 - 2,000
དཔེ་དེབ་ཡང་ཉན་པ།	ISBN978 - 7 - 223 - 02207 - 1
རྩ་མ་འབྲི་མཁན།	10.00

པར་གཟི་སྐོར་བདག་མིན་པས་འདྲ་བཅས་པར་འདེབས་མི་ཆོག



གྲུང་གི་ཁྱིམ་པའི་དོགས་འདྲི།

ཁོར་ཕྱག་ཚན་རིག་གི་སྒོར།

བོད་རྒྱུང་མཁའ་དམངས་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།

རིད་ཆོའི་བྱིས་པ་ཆོ་དེ་བས་སྤྱང་བྱང་འཛམས་པ་ཤོག

—《ཁྱང་གོའི་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི》ཡི་སྒྲིབ་གཞི།

དྲི་བ་འདོན་རྒྱུ་དགའ་བའི་བྱིས་པ་ནི་སྤྱང་བྱང་ལྡན་པའི་བྱིས་པ་ཡིན།

བྱིས་པའི་ཚུ་ཤེལ་ལྟར་དྲངས་གཙང་ལྡན་པའི་སེམས་ཁམས་ནང་འཇིག་རྟེན་གྱི་བྱ་དངོས་ཐམས་ཅད་ནས་མཚར་སྟག་ལྡན་པའི་ཆོན་མདངས་ནས་པར་བཟུ་བ་དང་རོ་མཚར་ཆེ་བའི་གསང་བ་མང་པོས་ཁྲིངས་པར་རོས་འཇིན་གྱིས་ཁྲིང་ཆོའི་སྤྱང་པའི་ནང་ནས་ག་དུས་ཡིན་ཀྱང་བསམ་ཡུལ་ལས་འདས་པའི་དོགས་འདྲི་མང་པོ་ཐོན་གྱི་ཡོད། གལ་སྲིད་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི་དེ་དག་ལ་ཉམས་ཞིབ་བྱས་ཆོ་དགུང་གི་སྐར་མ་ནས་ས་ཡི་འབྲུ་སྲིན་བར་མ་བྱབ་པ་མེད་པ་དང་། ཆེ་མཐོང་འཇིག་རྟེན་ནས་ཕ་མཐོང་འཇིག་རྟེན་བར་གྱི་སྟག་རྒྱར་འཛད་མེད་ཀྱི་མཐིལ་གསལ་པོར་རྟོགས་དགོས་སྟུང་པ་དེ་དག་མཐོང་དུས་ངའི་བསམ་པར་བྱིས་པ་ཆོ་དེ་གཅེས་སྤྱོད་ས་པར་མཐོང་བས་མི་ཀན་ཆོས་ཁྲིང་ཆོའི་སྟེང་པ་ཚུ་འདོད་ལྟར་ཤེས་བྱ་འཛུལ་བ་དང་ཤེས་རབ་ཀྱི་འོད་སྤང་འབར་བའི་བྱེད་སྤངས་དེ་དག་ལ་ལྟག་པར་དུ་མཐོང་ཆེན་བྱེད་པར་འོས།

དེ་སྤྱི་ཁྱང་རྒྱ་ཅི་དང་བྱིས་པ་གཉིས་ཚོད་སྤྱང་བྱས་པའི་ཚོམ་ཡིག་ཅིག་ད་ལྟའང་ཡིད་ལ་འཆར་བ་སྟེ། ལྷགས་ཇི་བ་བྱིས་པ་གཉིས་ཀྱིས་ཁྱང་རྒྱ་ཅི་ལ་ཡང་སྟིང་ཞོགས་པའི་ཉི་མ་ས་གཞི་དང་ཐག་ཉི་བ་ཡོད་དམ། ཡང་ན་ཉིན་དགུང་གི་ཉི་མ་ས་གཞི་དང་ཐག་ཉི་བ་ཡོད་ཅེས་དྲིས་པར། ཁྱང་རྒྱ་ཅི་ནི་དེ་དུས་ཀྱི་ཤེས་བྱ་ཆེ་ཤོས་ཀྱི་མི་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་བྱིས་པ་དེ་གཉིས་ཀྱི་དྲི་བར་ལན་ཁྱངས་སྟེལ་ཞིག་རྒྱག་མ་བྱུབ། སྤྱང་དེ་ནས་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲིར་མཐོང་རྒྱུ་བྱ་མི་ཉན་པ་མཚོན་ཞིང་། གལ་སྲིད་བྱིས་པའི་དྲི་བ་ནི་བྱིས་སྟོ་ཅན་དང་ཁ་ལ་བྱེད་རིན་མེད་པར་རོས་འཇིན་པ་ནི་མ་འགྲིག་པ་ཞིག་ཡིན།

མའི་རིགས་འཕེལ་རྒྱལ་གྱི་ཨོ་རྒྱུས་ཐོག་ནས་བལྟས་ཆོ་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི་ནི་མའི་རིགས་ཤེས་རྒྱངས་ནས་ཤེས་རིག་ལྡན་ཞིང་ཤེས་བྱ་འཛུལ་ཞིབ་བྱེད་པའི་ཚུགས་

ལྷ་སྐྱོད་པའི་མངོན་ཚུལ་ཞིག་ཏུ་ངོས་འཛིན་བྱས་ཆོག མིའི་རིགས་འདི་ཉིད་བྱིས་
པའི་དུས་སུ་འཇིག་རྟེན་ལ་ཡ་མཚན་གྱིས་ཁེངས་པ་དེས་ཚན་རིག་དར་བ་དང་ཤེས་བྱ་
འཕེལ་བར་སྐྱལ་མ་བཟང་ཡོད།

དེར་བརྟེན་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲིར་ལན་འདེབས་པར་དང་ཐོག་སློབ་ལོ་མ་ལོན་
གོང་གི་བྱིས་སློ་མེལ་བའི་སློབ་གསེད་དང་། སློབ་རྒྱུད་གི་འཛིན་གྲུའི་སློབ་གསེ། དེ་
བཞིན་སློབ་བྱེད་སློབ་གསེ་བཅས་རྒྱུད་པའི་སློབ་གསེ་ཚན་རིག་ཡོངས་རྒྱགས་རྒྱུད་ཡོད་
ཅས་བཤད་ཆོག ཇི་ལྟར་བྱས་ནས་བྱིས་པའི་མེས་ཁམས་ཁྱད་ཆོས་དང་དེ་བཞིན་
དང་མེན་བྱུབ་པའི་ཐབས་ཤེས་ལ་གཞིགས་ནས་བྱིས་པ་ཚོར་ཤེས་བྱ་ལྡོ་ཆོགས་སློབ་
བྱིད་བྱིད་པའི་ཐད་ལས་ཀ་བྱིད་རྒྱ་མང་པོ་ཡོད་ལ་བྱིས་པའི་ལྟ་དེབ་ལྡོ་ཆོགས་དཔེ་སྟུན་
བྱ་རྒྱ་ནི་དེའི་ནང་གི་སྟུབས་བདེ་ཤོས་ཤིག་ཡིན།

དེར་བརྟེན་ངས་སློབ་ཆེན་པོས་《གྲུང་གོའི་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི》ཞེས་པའི་དཔེ་
ཆོགས་འདི་འཚམས་སྦྱར་བྱ་རྒྱ་ཡིན་ལ། དཔེ་ཆོགས་འདི་ནི་སློ་གྲས་ཀྱི་བར་མཛིན་
དང་འདྲ་བར་བྱིས་པ་ཚོར་ཤེས་བྱ་སྟུན་ཉེ་ཁོང་ཆོའི་བསམ་སློའ་འབྲུག་ཏུ་གནོང་བ་དང་།
སློ་གྲས་ཀྱི་སློ་མོ་འབྱེད་པ། དུན་རྒྱ་བྱགས་ཆེར་གནོང་བ་བཅས་ཀྱི་ཐད་པན་ཐོགས་
ཡོད་ལ། བྱིས་བདག་མང་པོར་མཚོན་ན་འང་བྱིས་པར་སློབ་གསེ་གནོང་བའི་ལྟ་དེབ་
གོ་ཆོད་ཅིག་ཡིན་པས་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི་མང་པོར་ལན་འདེབས་རིགས་བྱུབ་པ་
དང་བྱིས་པའི་ཚན་རིག་དང་མཐུན་པའི་བསམ་གཞིགས་སྦྱང་བརྒྱུད་བྱིད་པར་རིགས་
རམ་ཡོང་གི།

དེད་ཆོའི་བྱིས་པ་ན་མས་དེ་བས་སྦྱང་སྦྱང་ལྟར་པར་ལྟར་པ་ཤོག

ཅིན་ཐའོ་ཡིས།

1994.8.12

དཀར་ ཆག་

- མཁའ་རྒྱུ་རི་ལྷ་འཕྲོ་བཙུག་པར་ལྷུ་འཕྲོ་བ་རེད་དམ། (8)
- གང་ཞིག་ལ་འོད་གྱི་རྩ་ས་འཕྲུར་དུ་ཞག་ཟེར། (10)
- གང་ཞིག་ལ་རྒྱུར་ཆར་ཟེར། (12)
- སའི་གོ་ལ་རྩ་དུ་འགྲོ་དོན་ཅི་ཡིན།..... (14)
- སའི་གོ་ལ་རྩ་དུ་འགྲོ་བ་དེ་བྱ་བ་བཟང་པོ་ཡིན་ནམ་ངན་པ་ཡིན། (16)
- གང་ཞིག་ལ་བྱི་ངན་དབྱངས་རྒྱུ་གི་ཁྱད་བྱ་ཟེར།..... (18)
- རྒྱལ་མེད་འབྲུག་ས་སྐམ་ཤེད་སྦྱོང་བྱེད་དོན་ཅི་ཡིན། (20)
- རྒྱུང་ཁམས་ཆེན་པོ་འབག་བཙུག་མི་བཟོ་བའི་གནམ་གྲུ་ཡེ་ཡོད། (22)
- ཞ་ཉེ་མེད་པའི་རྒྱང་ས་སྐམ་ཤེད་སྦྱོང་བྱེད་དོན་ཅི་ཡིན། (24)
- སོག་མ་མེར་བསྐྱེག་མ་གཏོང་ཟེར་དོན་གང་ཡིན།..... (26)
- མི་ཤིང་གིས་རྒྱུང་ཁམས་ཆེན་པོ་འབག་བཙུག་ལ་ལྷ་ཞིབ་
ཆད་ལེན་སྟབས་མ།..... (28)
- ཁྱད་ཁྱེར་གྱི་མཁའ་རྒྱུ་འབག་བཙུག་ཤིང་ཆད་སྟོན་བར་
གཏོང་དོན་ཅི་ཡིན།..... (30)
- གཙང་པོའི་ནང་དུ་ཉ་མེད་པ་ཅི་ཡིན། (32)
- ཉེན་སྲི་མཆོད་འཕྲོ་ལྷ་ནག་ལ་བྱི་ངན་ཆེ་བའི་རྒྱ་མཆན་ཅི་ཡིན།..... (34)
- མཆོད་འཕྲོ་ནང་གི་ཉ་ནམས་ཉེན་གཅིག་ལ་ཤི་དོན་གང་ཡིན།..... (36)
- ཉ་གྲ་ཅན་ནམས་གང་དུ་སོང་ཡོད་དམ།..... (38)
- གཙང་འགྲམ་དུ་བབ་ཆུ་རྒྱུ་རྒྱུང་མང་པོ་དེ་འདྲ་ཡོད་པ་ཅི་ཡིན། (40)
- རྒྱ་མཆོད་ཁར་རྒྱམ་གང་ནས་ཡོང་གི་ཡོད་དམ། (42)

- ལྷ་མཆོ་ནི་“གད་སྒྲིགས་ཀྱི་སྒྲིང་གཞིར་སྒྲིན་པོ་”རེད་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།..... (44)
- ལྷ་བཙུག་པ་ཆགས་ན་མིའི་བདེ་ཐང་ལ་གནོད་སྐྱོན་གང་ཡོད་དམ། (46)
- ནད་གཞི་ལ་རོ་རོ་ནི་ནད་གཞི་གང་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ནམ། (48)
- ཟུའི་ཡུས་ནད་གཞི་ནི་ནད་གཞི་གང་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ནམ། (50)
- འབག་བཙུག་ཆགས་པའི་གཙང་རྒྱུ་ཉ་རིགས་འཁོར་སྲིད་དམ། (52)
- མི་ཅང་གཙང་རྒྱུ་དང་པ་བའི་རྒྱ་མཆོན་ཅི་ཡིན། (54)
- བཙུག་རྒྱུ་གཙང་མར་བསྐྱར་སྲིད་དམ། (56)
- གད་སྒྲིགས་ཀྱིས་ཁོར་ཡུག་འབག་བཙུག་རྒྱུ་ལྟར་བཟོ་ཡོད་དམ།..... (58)
- གད་སྒྲིགས་ཀྱང་ནོར་བུར་སྐྱར་སྲིད་དམ། (60)
- གད་ཞིག་ལ་འབག་བཙུག་དཀར་པོ་ཟེར། (62)
- འབག་བཙུག་དཀར་པོ་བཙས་ཐབས་ཡོད་དམ། (64)
- གད་ཞིག་ལ་སྐྱོན་སྐྱེ་ཟེར། (66)
- ལྷན་སྐྱེས་གནོད་འཚེ་གང་དང་གང་གཏོང་གི་ཡོད་དམ།..... (68)
- ཡོང་ཁྱིའི་ཀྱི་སྐྱོན་སྐྱེ་འགྲོག་བཙས་སྐྱབ་བམ། (70)
- སྐྱེ་ཁབ་མེན་ཀྱི་སྐྱབས་སུང་གིས་ཀྱང་འབག་བཙུག་བཟོ་སྲིད་དམ། (72)
- ཉིང་རྒྱལ་འབག་བཙུག་ཟེར་བ་ནི་ཅི་འདྲ་ཞིག་ཡིན། (74)
- པར་སྐྱོན་ཡིག་རིགས་ཀྱང་འབག་བཙུག་ཡོང་གཞི་ཡིན་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན། ... (76)
- སྒྲིང་ཁང་ནང་དུ་འང་འབག་བཙུག་ཡོང་སྲིད་དམ། (78)
- ཡོང་གཉེས་ཤོང་ཁྱིའི་ཅན་དུ་སྐྱར་ན་ཁོར་ཡུག་ལ་སྐྱོན་ཅི་ཡོད།..... (80)
- སྐྱེ་ཁབ་པ་དོ་མཉམ་ཟེར་བ་ནི་གང་ལ་ཟེར་གྱི་ཡོད་དམ། (82)
- རི་སྐྱེས་སྐྱོག་ཆགས་ལ་སྐྱབ་སྐྱོབས་ལྟེད་དོན་གང་ཡིན། (84)
- རི་སྐྱེས་སྐྱོ་སྐྱོད་ཀྱི་སྐྱོག་དུང་ཡོད་དམ།..... (86)
- ཉ་ཆེ་སྐྱོན་དཀར་པོ་ཅ་སྐྱོངས་སྐྱེ་འགྲོ་ཉེན་ཡོད་པ་ཅི་ཡིན། (88)

བྱ་ཡུལ་རྟོན་སྒྲོབ་སྤྱང་ཕྱེད་དགོས་དོན་ཅི་ཡིན།	(90)
ཤྱ་བ་ར་རིང་སྤྱང་སྒྲོབ་ཕྱེད་ཁྲལ་འཇུགས་དོན་ཅི་ཡིན།	(92)
རྒྱ་མཚོའི་སྒོག་ཆགས་ཀྱང་ཙ་ལྟོང་ས་སྤྱང་འགྲོ་ཉེན་ཡོད་དམ།	(94)
འབྲི་ཆུའི་འགག་གསུམ་ལས་གྲུ་སྐྱེ་ཁམས་ཁོར་ཡུག་ལ་གཏོར་བཤིག་ ཐེབས་སྲིད་དམ།	(96)
རང་རྒྱལ་ལ་རང་བྱུང་སྤྱང་སྒྲོབ་ཁྲལ་ག་ཆད་ཡོད་དམ།	(98)
རྒྱལ་ཁབ་རིམ་པའི་རང་བྱུང་སྤྱང་སྒྲོབ་ཁྲལ་ནི་གཏན་འཁེལ་ཇི་ལྟར་	
བྱས་པ་ཡིན་ནམ།	(100)
གང་ཞིག་ལ་རྒྱང་འཛུབ་ནག་པོ་ཟེར།	(102)
གང་ཞིག་ལ་ཕྱེ་ལྟོང་ཏུ་སྤྱར་པ་ཟེར།	(104)
ཕྱེ་ལྟོང་ཏུ་སྤྱར་པ་འགོག་བཅོས་ཕྱེད་ཐུབ་བམ།	(106)
རང་རྒྱལ་གྱི་རྫོ་ཞིང་ཐོན་ཁུངས་དགོན་པོ་ཡིན་ཟེར་དོན་གང་ཡིན་ནམ། ...	(108)
རྫོ་ཞིང་རེ་ཉུང་ཏུ་འགྲོ་དོན་གང་ཡིན།	(110)
སྤྱང་སྤྱང་གོ་བ་གསེ་སྲིད་དམ།	(112)
ནགས་ཆལ་ནི་སྐམ་སའི་སྐྱེ་ཁམས་ཀྱི་གཞི་ཡིན་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།	(114)
རང་རྒྱལ་ལ་འགོག་སྤྱང་ཤིང་ནགས་ལས་གྲུ་ག་ཆད་ཡོད་དམ།	(116)
གང་ཞིག་ལ་“རྒྱ་མཐོང་ལྗང་གྲུ”ཟེར།	(118)
སྤྱིད་ཆལ་སྒོ་ལྗང་ཅན་དེ་ལྟ་སྤྱང་མཛེས་པའི་ཆེད་ཏུ་ཡིན་ནམ།	(120)
མ་རྒྱ་རྒྱགས་མཆམས་ཆད་དོན་ཅི་ཡིན།	(122)
མ་རྒྱ་རྒྱགས་མཆམས་ཆད་པས་སྒྲོན་གང་ཡོད་དམ།	(124)
མ་རྒྱ་རྒྱགས་མཆམས་མི་ཆད་པ་ཇི་ལྟར་ཕྱེད་དགོས་སམ།	(126)
མཆོའུ་ཆེན་པོ་ལྟའི་རྒྱ་རྒྱགས་སྲིད་དམ།	(128)
མྱ་རྒྱའི་མཆོ་རྒྱང་ཏུ་རྒྱང་ཏུ་འགྲོ་དོན་གང་ཡིན།	(130)

- རྒྱུ་མཉམ་པ་ལ་ཉེན་ཁ་ཡོད་དོན་ཅི་ཡིན།..... (132)
 རྒྱུ་མཉམ་པ་གྱི་ཉེན་ཁ་ཐག་གཅོད་བྱེད་ཐབས་ཡོད་དམ།..... (134)
 གང་ཞིག་ལ་རྩལ་པའི་འབྲུང་ཁྲུང་སྤྱང་གྱ་ཟེར། (136)
 “ཁོར་སྤྱང་ལྷོན་ཆས”ཟེར་བ་དེ་གང་ལ་ཟེར་རམ། (138)
 གང་ཞིག་ལ་བཟའ་ཆས་སྤྱང་གྱ་ཟེར། (140)
 གང་ཞིག་ལ་སྤྱི་ཁམས་ཞིང་ལས་ཟེར། (142)
 གང་ཞིག་ལ་“ཁ་དོག་གསུམ་གྱི་ཞིང་ལས”ཟེར། (144)
 གང་ཞིག་ལ་རྩི་ཤིང་གིས་འབག་བཅོག་བཅོས་པའི་ལག་རྩལ་ཟེར། (146)
 གང་ཞིག་ལ་ཐོན་སྐྱེད་གཙང་མའི་ལག་རྩལ་ཟེར། (148)
 འབྲུ་སྤྱིན་ཡོད་ཐོན་ཁྲུང་སྤྱང་གྱི་རིགས་ཤིག་ཡིན་ནམ།..... (150)
 “མི་འབྱར་འབར་གས”ཟེར་བའི་གོ་དོན་གང་ཡིན་ནམ། (152)
 འཆར་ལྷན་བྱ་བཅའ་ལག་ལེན་བཟླ་ར་དགོས་དོན་གང་ཡིན།..... (154)
 གང་ཞིག་ལ་ཁོར་ཡུག་ཆན་རིག་ཟེར། (156)
 ཁོར་ཡུག་ཆན་རིག་ནང་རིག་གཞུང་ཆན་ཁག་ག་རེ་རྒྱུད་ཡོད་དམ། (158)
 གང་ཞིག་ལ་“འཇམ་གླིང་ཁོར་ཡུག་ཉེན་མོ”ཟེར། (160)
 གང་ཞིག་ལ་“གོང་འཕེལ་རྒྱུན་མཐུད་སྤྱབ་པ”ཟེར། (162)
 རང་རྒྱལ་གྱིས་གོང་འཕེལ་རྒྱུན་མཐུད་སྤྱབ་པ་རི་ལྟར་བྱེད། (164)
 ར་ཆོས་གོང་འཕེལ་རྒྱུན་མཐུད་སྤྱབ་པར་བྱ་བ་ག་རེ་བྱེད་དགོས་སམ། (166)



མཁའ་རྒྱུད་ནི་རྟུན་བཅོག་པར་ བྱུང་བ་རྟོག་དམ།

དི་བ། དབྱུང་བྱས་བྱང་མེད་ཤེས་པ་ཐོང་གསེབ་ཏུ་རྒྱུད་བྱས་ཐོང་གསེབ་ཀྱི་
མཁའ་རྒྱུད་གཙང་མ་འདུག་ཏུ་ཐོང་བྱི་མཁའ་རྒྱུད་ནི་ཐོང་གསེབ་ཀྱི་
མཁའ་རྒྱུད་རྟུན་གཙང་མ་མེད་པ་གང་ཡིན་ནམ།

(པེ་ཅིན་ཏེ་ཏེན་ཐུ་ཐོ་ལམ་སྒྲོབ་རྒྱུད་མེ་རི་མ་ལུ་པེ་ལྷེ་ཞིན་ལེས་)

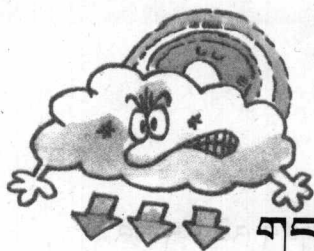
ཐོང་བྱི་ཏུ་བཅོ་སྒྲུ་ཆོག་ས་ཡོད་པ་མ་ཟད་ཁྱོད་ཐབ་ཆེ་རྒྱུད་མང་པོ་ཡོད་པ་དེ་
དག་གི་ཏུ་ཁྱེད་ནས་ཉིན་མཆོན་མེད་པར་ཏུ་བརྒྱུར་བ་དང་། ཁྱིམ་ཏུ་དུ་སོ་སོའི་ཐབ་
ནས་ཀྱང་ཤེད་མེད་ཏུ་རྒྱང་ས་འཕྲར་ཆེན་ཐོན་པ། གཞུང་ལམ་ཐོག་རྒྱང་ས་འཕྲར་
དང་ཐག་ཐག་ནས་ཤེད་མེད་རྒྱང་ས་འཕྲར་མེད་གཏོང་བ་བཅས་དེ་དག་རྒྱུད་ཁམས་
ཆེན་པོའི་ཁྱོད་ཏུ་འཕྱུལ་ནས་ཐོང་བྱི་མཁའ་རྒྱུད་འབག་བཅོག་བཅོས་ཤིང་།
གལ་སྲིད་གནམ་གཤིས་ལེགས་པ་དང་མཁའ་རྒྱུད་ཤར་རྒྱགས་བྱུང་ཆེ་ཏུ་ཞག་ག་ལེར་
ཡལ་བ་དང་། གལ་སྲིད་གནམ་གཤིས་ངན་པ་དང་འབྲུད་ཆེ་ཏུ་ཞག་དང་ཤེད་མེད་
རྒྱང་ས་རྣམས་ཡལ་དཀའ་བར་བྱུར་ནས་མཁའ་དབྱིངས་ནས་ས་རིས་ཀྱི་རྒྱུད་ཁམས་
ཆེན་པོའི་བར་རིམ་ཏུ་འདུས་ཐོག་མཁའ་རྒྱུད་འབག་བཅོག་ཆབས་ཆེ་བཅོ་ཡོད།

མཁའ་རྒྱུད་ནི་མིག་གིས་མཐོང་མི་བྱུང་བ་དང་ལག་གིས་ཐུན་མི་བྱུང་བ་ཞིག་
ཡིན་པས་རྒྱུད་ཁམས་འབག་བཅོག་བཅོ་མིན་དང་འབག་བཅོག་ཆེ་རྒྱུད་ནི་ཅམ་བཅོ་
མིན་ཆང་མ་འཕྱུལ་ཆས་ལ་བརྟེན་ནས་ཞིབ་དཔྱད་བྱེད་དགོས་པ་ཞིག་ཡིན་ཏུང་།
ནམ་ཀྱུན་ཐོང་གསེབ་ཏུ་སྤྱོད་མཁན་གྱིས་མཆོན་མོ་ནམ་མཁའ་སྐར་ཆོག་ས་ཁྱོད་
ཤར་བ་གསལ་པོར་མཐོང་བྱུང་བ་དང་ཐོང་བྱི་ཏུ་སྤྱོད་མཁན་གྱིས་གསལ་ལ་མ་
གསལ་ཞིག་ལས་མཐོང་མི་བྱུང་བ་ནི་ཐོང་བྱི་མཁའ་རྒྱུད་འབག་བཅོག་ཆགས་

པས་ཡིན།

རྒྱ་ཁམས་ཆེན་པོ་འབག་བཙག་ཆགས་པའི་ནང་དུ་གནོད་འཚེ་ཡོད་པའི་
དངོས་པོ་མང་པོ་ཡོད་པ་དེ་དག་དབྱགས་ལམ་རྒྱ་མིའི་ལུས་གཟུགས་ནང་འཛུལ་
ནས་དབྱགས་འབྱིན་རྒྱབ་ཀྱི་ནད་གཞི་ཕྱག་སྲིད་པ་མ་ཟད། ད་དུང་ཁྲག་ལམ་དུ་
འཛུལ་བ་དང་སྐྱགས་ལུས་གཟུགས་ཡོངས་ཀྱི་དབང་པོར་ཐིམས་ནས་མིའི་ལུས་
གཟུགས་ལ་གནོད་ཚབས་ཆེན་པོ་བཟོ་སྲིད་དོ།





གང་ཞིག་ལ་འོད་གྱི་རྩལ་འབྱུར་

ཏུ་ཞག་ཟེར།

དྲི་བ། ག་ཅིས་ལ་འོད་གྱི་རྩལ་འབྱུར་ཏུ་ཞག་ཟེར་བ་ཞིག་ཡོད་པ་དེས་
གཞོན་འཛེ་ཆབས་ཆེ་བཟོ་ཡི་ཡོད་ཟེར་བས་གང་ཞིག་ལ་འོད་གྱི་རྩལ་འབྱུར་
ཏུ་ཞག་ཟེར་བ་ཡིན་ནམ།

(ཀྱའི་ཀྲུ་ཡན་རྒྱལ་འབྲིང་དང་པོའི་དམའ་རིམ་ལོ་རིམ་དང་པོའི་ཁྲུ་ཆིང་རྩལ་)

ཏུས་རབས་འདིའི་ལོ་རབས་40པའི་ལོ་འགྲམ་ཡ་རིའི་ཤྱང་ཁྱེར་ལུང་ལྷན་ཅིར་
རྒྱང་ཁམས་ཆེན་པོ་འབག་བཅོག་ཆགས་པའི་དོན་རྒྱུན་ཆབས་ཆེ་བྱུང་ཞིང་། སྐབས་
དེ་ཏུས་དབྱར་ཀ་ཡིན་ཞིང་ཉི་མ་ཆ་བ་དང་། ཤྱང་ཁྱེར་གྱི་མཁའ་ཐོག་ཏུ་ཏུ་ཞག་ཕྱོ་
དཀར་འཁྲིགས་པ། ཉིན་དགུང་ལ་སྒྲིབས་ཏུས་ཏུ་ཞག་ཆེ་ཏུ་སོང་ནས་མི་རྣམས་མིག་
ན་བ་དང་། མགྱིན་པ་བཟུག་ལངས་པ། དབྱགས་ཉལ་བ་བཅས་སུ་སྐྱུར་པ་མ་བཟད།
ཉིན་ཤས་སོང་རྗེས་མི་རེ་འགའི་མིག་དམར་པོར་སྐྱར་ནས་སྐྱངས་པ་དང་མགྱིན་པར་
གཉན་ཁ་རྒྱས་པ་དང་། མི་རེ་འགར་སྐྱོ་ཆད་རྒྱས་པ་དང་ལུས་ཡོངས་ནད་གཞིས་
འབྱུམས་པ་དང་ཆབས་ཅིག་ཤྱང་ཁྱེར་གྱི་ཁྲོམ་ལམ་གྱི་ཕྱོད་ཤིང་རྣམས་ཀྱང་ལོ་མ་སེར་
སྐམ་ཏུ་སྐྱུར་པ་མ་བཟད་ཤྱང་ཁྱེར་དང་ས་ཐག་སྤྱི་རྩྱུང་ཆེ་100ཙམ་ཆད་པའི་ཐང་ཤིང་
ལའང་གཞོན་འཛེ་ཐོགས་ཡོད།

ཏུ་ཞག་ཕྱོ་དཀར་དེ་རིགས་ལ་འོད་གྱི་རྩལ་འབྱུར་ཏུ་ཞག་ཟེར་ཞིང་། ཏུ་ཞག་དེ་
རིགས་ནི་གཙོ་བོར་རྒྱངས་འཁོར་གྱིས་རྒྱུ་མ་བཟུགས་པ་དང་བཟོ་གྲུའི་ཏུ་ཁྱུང་ནས་
ལོད་མེད་རྒྱངས་འཁོར་ཆེན་གཏོང་བ་ནས་བྱུང་བ་དེ་དག་ནང་ཉན་དབྱང་རྩལ་
འབྱུར་དངོས་པོ་དང་ཐན་ཆིང་འདྲིས་སྐྱུར་དངོས་རྩལ་ཡོད་པ་དེ་རྣམས་ཉི་འོད་འོག་

ཏུ་རྩ་ས་འཕྱར་འཕྱར་འཕྱར་ཐོན་ཏི་བྱུག་ག་ཟེར་སྤྱོད་ཕྱིན་ཏུ་ཞག་རྩོད་ཀར་བྱུར་བ་
 རེད། འོད་ཀྱི་རྩ་ས་འཕྱར་ཏུ་ཞག་གིས་མིའི་མིག་དང་། སྒྲ་ མིག་པ། སྒྲི་ཕྱ་བཅས་
 ལ་བྱུག་ག་ཟེར་སྤྱོད་བ་དང་སྒྲི་བ་སྒྱར་བ་མ་ཟད། མིག་ཤིང་ཁྱུང་ཏུ་འགྲོ་བ་དང་།
 དབྱགས་ཏད་པ། མགོ་འོ་ན་བ། རྒྱག་མེར་ལངས་པ། ལྷས་ཡོངས་སྤྱིད་པ་སོགས་ཀྱི་
 བད་ཅགས་ཐོན་པ་དང་ཐ་ན་སྒྲིག་ཀྱང་ཤོར་གྱི་ཡོད། འོད་ཀྱི་རྩ་ས་འཕྱར་ཏུ་ཞག་གིས་
 མདུན་ལམ་བཀག་ནས་འགྲིམ་འཕྱལ་ལས་འཛོལ་ཡོང་བ་མ་ཟད་ཅི་ཤིང་ལའང་གནོད་
 སྒྲིབ་བཏང་ལྟེ་ཅི་ཤིང་འབྱར་ཆེན་མེད་པར་ཕྱར་གྱི་ཡོད།





གང་ཞིག་ལ་སྐྱར་ཆར་བྱེད།

དྲི་བ། ཆར་པ་ནི་ཆུ་རྒྱངས་ལས་ཆུ་ཐིགས་ཆགས་ཏེ་སྒྲིན་གསེབ་ནས་འབབ་པ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་སྐྱར་ཆར་ཡོང་དོན་ཅི་ཡིན།

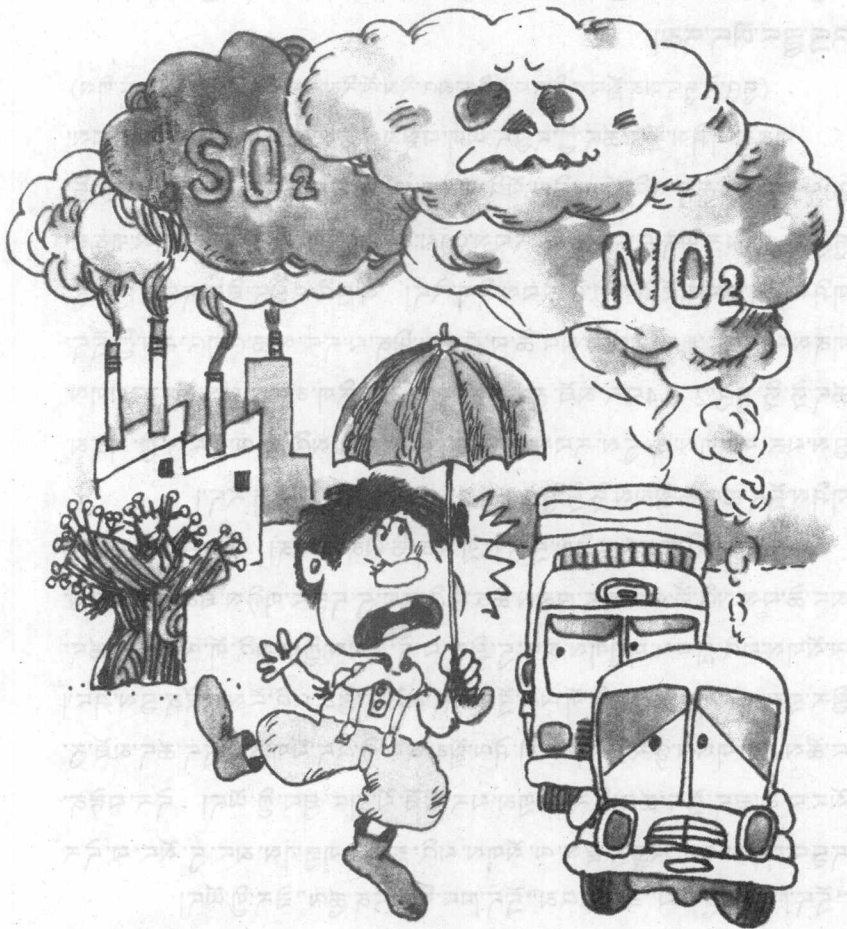
(ཅང་ཞི་ཅི་ཡན་སྐྱབ་འབྱེད་དང་པོའི་དམའ་རིམ་ལོ་རིམ་དང་པོའི་མཐུ་ཅུན་གྱིས་)

ཆར་ཐིགས་ནི་ཆུ་རྒྱངས་ལས་ཕྱུང་བ་དང་ཆར་ཆུས་ས་གཞི་བསྐྱོན་ཏེ་ཆོ་སྒྲིག་བསྐྱངས་ནས་ས་གཞི་ཆེན་པོར་གསོན་ཉམས་སྒྲུབ་ཏུ་བསྐྱོ་ལས་གོང་དུ་འཕེལ་བ་དང་ཆབས་ཅིག་གཙང་ཆུ་དང་། མཆོའུ། རྒྱ་མཆོ་བཙས་འབག་བཙོག་ཆགས་པ་མ་ཟད་ནམ་མཁའི་ཆར་ཆུ་ཡང་འབག་བཙོག་ཆགས་ནས་སྐྱར་ཆར་ཕྱུང་བ་རེད།

བསྐྱོ་གཏོར་ཁེ་ལས་དང་འགྲུལ་འབྲུལ་ཡོ་བྱེད་ཚང་མར་རྩོ་སྒྲིལ་དང་། རྩོ་སྒྲིལ་རང་ཕྱུང་རྒྱངས་སོགས་གཏོར་དངོས་འབར་རྣམས་བེད་སྤྱོད་བྱས་པ་ལས་བར་སྤྱང་དུ་དབྱང་གཉིས་ལུ་བྱི་འབྲུར་རྣམས་དང་། དབྱང་གཉིས་ཉན་འབྲུར་རྣམས། དབྱང་གཉིས་ཐན་འབྲུར་རྣམས་བཙས་སྒྲོན་པ་དང་། ལྷགས་རིགས་བཙོ་སྐྱངས་བྱེད་པ་ལས་བེད་མེད་རྒྱངས་སྒྲོན་པ་དེ་དག་ཆར་ཆུའི་ནང་དུ་ཕྱིན་ནས་སྐྱར་ཆར་ཆགས་པ་རེད། དབྱང་གཉིས་ལུ་བྱི་འབྲུར་རྣམས་ཆུ་དང་འབྲེས་རྣམས་ལུ་བྱི་གཉིས་པའི་སྐྱར་ཆགས་པ་དང་། དབྱང་གཉིས་ཉན་འབྲུར་རྣམས་ཆུ་དང་འབྲེས་རྣམས་ལུ་བྱི་ཆུའི་སྐྱར་ཆགས་ཤིང་། ཆར་ཆུའི་ནང་དུ་སྐྱར་རྣམས་དེ་དག་འབྲེས་རྣམས་རང་ཕྱགས་ལུ་ནམ་མཁུན་གྱི་ཆུར་ཕྱིན་པར་ཁོར་ཕྱག་འབག་བཙོག་ཆབས་ཆེ་བསྐྱོ་བའི་སྐྱར་ཆར་དུ་འབྲུར་གྱི་ཡོད།

སྐྱར་ཆར་གྱི་གནོད་འཚོ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ཞིང་དེས་སྤྱོན་ཤིང་སྐྱམ་པོར་གནོད་བ་དང་། མཆོའུ་ཡི་ནང་གི་ཉ་རིགས་སྤྱོད་པ་བསྐྱོ་བ། ས་སྤྱོད་གི་ཡོ་རྒྱུ་འཚར་ལ་གནོད་པ་མ་ཟད། ད་དུང་འཇུགས་སྐྱོན་དངོས་པོ་དང་ལྷགས་རིགས་སོགས་ལ་གནོད་སྐྱོན་གནོད་གི་ཡོད།

སྒྲུང་ཆར་ནི་མིའི་རིགས་རང་ཉིད་ཀྱིས་བཟོས་པའི་གདོན་འདྲེ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་།
 དེས་མིའི་རིགས་འཆོ་གནས་བྱེད་པའི་ཁོར་ཕྱག་ལ་གཏོར་བཞིག་གཏོར་བ་དང་མིའི་
 རིགས་ཀྱིས་སྒྲུན་པའི་དངོས་པོའི་དཔལ་ཡོན་ལ་འཇིགས་སྤངས་སྒྲུལ་བཞིན་ཡོད།





སའི་གོ་ལ་རྩ་འགྲོ་དོན་ཅི་ཡིན།

རྩི་བ། མི་ཆུང་བ་ཆོས་དེར་སང་དགུན་ཁ་ནི་ཆོན་མ་ནང་བཞིན་གྲང་མ་མི་
འབྲུག་གསུངས་ཀྱི་འབྲུག་པས་ཡང་སྤྱིར་གནམ་གཤིས་ལ་འཁྱུར་ཚུག་གང་
འབྲུག་ཡོད་དམ།

(རུ་ཁུ་ཕེ་རུང་ཨན་སྒོ་བ་འབྲི་དང་པོ་འོ་དམའ་རིམ་ལོ་རིམ་དང་པོ་འོ་ཡིན་གྱི་འོ་འཁྱུར་གིས་)

གནམ་གཤིས་རྩོད་ཚད་ཀྱི་དབྱེད་ཡིག་བསྒྲམས་ཅིས་ལ་གཞིགས་ན་རུས་རབས་
20པར་སློབས་ཚུན་སའི་གོ་ལ་ཉི་ལ་པོ་འོ་གནམ་གཤིས་རྩོད་ཚད་ཆ་སྒྲམས་ཐོག་ཉི་ཉི་
རུ་ཁུ་0.6འཕར་ཡོད་པ་དང་། ལོ་རབས་90པ་ནི་རུས་རབས་འདིའི་ཆ་སྒྲམས་གནམ་
གཤིས་རྩོད་ཚད་མཐོ་ཤོས་ཀྱི་ལོ་རབས་ཤིག་རེད། ས་ཁྲའི་འབྲིང་ཐིག་དབྱས་ཁྲལ་རུ་
གནམ་པའི་རང་བྱུང་གི་ས་ཆ་མང་ཆེ་བ་རྩོ་ཁྲལ་ཡིན་པ་དང་ས་ཆ་འགའ་ཤས་ཀྱི་རྩོད་
ཚད་ཉི་ཉི་རུ་ཁུ་2~4བར་མཐོ་རུ་ཕྱིན་ཡོད། ཚན་རིག་མཁས་པས་ཚད་དཔགས་
བྱས་པར་གཞིགས་ན་རུས་རབས་21པར་སློབས་རུས་སའི་གོ་ལ་ཡོངས་ཀྱི་གནམ་
གཤིས་རྩོད་ཚད་ཆ་སྒྲམས་ཉི་ཉི་རུ་ཁུ་1~3.6བར་མཐོ་རུ་འགྲོ་བྱུ་རེད།

སའི་གོ་ལའི་གནམ་གཤིས་རྩོད་ཚད་ཅི་ཡིན་ཟེར་ན། ཚན་རིག་མཁས་པ་
མང་ཆེ་བས་སའི་གོ་ལའི་རྒྱང་ཁམས་ཆེན་པོའི་ནང་རུ་དབྱེད་གཉིས་ཐན་འཁྱུར་རྩས་
ལ་སོགས་པའི་རྒྱངས་གཟུགས་མང་རུ་ཕྱིན་པ་དེ་ནམས་ཀྱིས་སའི་གོ་ལའི་རྩོད་ཚད་
ཕྱིར་གྲམ་པ་བཀག་ནས་སའི་གོ་ལའི་རྩོད་ཚད་མཐོ་རུ་ཕྱིན་པའི་རྩོད་ཚད་འཛིན་བྱས་ཤིང་།
ར་ཆོས་ཤེས་གསལ་ལྟར་རྩོད་ཁང་གི་ཤེས་སྒྲུལ་ནང་ཉི་འོད་སོག་ནས་རྩོད་ཚད་མཐོ་རུ་
སོང་བ་མ་ཟད་རྩོད་ཚད་ཕྱིར་མི་གྲམ་པར་མཐོ་པོ་ཕྱུང་བྱུབ་ཀྱི་ཡོད། དེར་བརྟེན་
དབྱེད་གཉིས་ཐན་འཁྱུར་རྩས་ལ་སོགས་པའི་རྒྱངས་གཟུགས་མང་རུ་སོང་བ་དེར་
“རྩོད་ཁང་གི་རུས་པ”ཟེར་བའམ་“རྩོད་ཁང་གི་མངོན་ཚུལ”ཟེར་གྱི་ཡོད།